



ART HISTORY

A young artist had just finished an exhibit. He asked his instructor what he should do next. "Go to New York," the instructor replied, "and take slides of your work around to all the galleries and see those of them you will exhibit your work." Which the artist did. He went to gallery after gallery with his slides. Each director picked up his slides one by one, held each up to the light to examine it, and returned his eyes to the speaker. "You're not prepared to exhibit," they would say. "You're not in the mainstream." "It's not looking for Art History."

He returned to New York. He pointed directly to the director. He wanted to see an exhibit and gallery openings, studio parties, and artists' bars. He said to every person having anything to do with art, "I would like to exhibit and read something about art. He returned.

He said his slides around to galleries several times. "Ah," the gallery directors said this time, "finally you are historical."

Monti: Historical Impressionism sounds like historical.

HISTOIRE DE L'ART

Un jeune artiste venait tout de finir son Brevet-Arts. Il demanda à son professeur ce qu'il devait faire ensuite. « Allez à New York », lui répondit le professeur, « et présentez les diapositives de vos œuvres aux galeries et demandez leur d'exposer votre travail. » Ce que l'artiste fit.

Il alla de galerie en galerie avec ses diapositives. Chaque directeur les prit une à une, les regarda et dit à l'artiste pour chacune d'elles : « Vous n'êtes pas dans le courant. » « Ce n'est pas du tout artistique. » « Vous n'êtes pas dans le courant. » « Vous n'êtes pas dans le courant. »

Il revint à New York. Il présenta directement ses diapositives. Il voulait voir des expositions et des galeries, des parties de studio, des bars d'artistes. Il dit à tout le monde qui avait quelque chose à voir avec l'art, « J'aimerais voir quelque chose et lire quelque chose sur l'art. » Il revint.

Il présenta ses diapositives plusieurs fois dans les galeries. « Ah », dirent-ils cette fois les directeurs de galeries, « enfin vous êtes historique. »

Monti: Mal prononcé, historique ressemble beaucoup à historique.

KUNSTGESCHICHTE

Ein junger Künstler hatte die Kunstausbildung gerade hinter sich. Er fragte seinen Lehrer, was er als Nächstes tun sollte. "Geh nach New York", sagte der Lehrer, "und bring deine Dias von dir aus. Gehe von Galerie zu Galerie und frage, ob sie deine Arbeiten ausstellen wollen. Welche Künstler tut."

Er ging von Galerie zu Galerie mit seinen Dias. Jeder Direktor nahm seine Dias, sah sie sich an und sagte ihm: "Sie sind nicht im Stream." "Sie sind nicht im Stream." "Sie sind nicht im Stream."

Er kehrte nach New York zurück. Er zeigte direkt seine Dias. Er wollte sehen, wo es Ausstellungen und Galerien, Studio-Partys und Künstler-Bars gab. Er sagte zu jedem, der etwas mit Kunst zu tun hatte, "Ich möchte etwas sehen und lesen über Kunst." Er kehrte zurück.

Er zeigte seine Dias in mehreren Galerien. "Ah", sagten diese Mal die Galerien-Direktoren, "endlich bist du geschichtlich."

Monti: Historisch klingen Impressionismus wie historisch.

ARTE STORICA

Un giovane artista aveva appena finito la scuola d'arte. Chiese al suo insegnante che cosa avrebbe dovuto fare dopo. "Vai a New York", gli rispose il professore, "e mostra le tue opere in ogni galleria e chiedi ad ogni direttore se può esporre le tue opere." Il giovane artista seguì l'istruzioni.

Andò da galleria in galleria con le diapositive. Ogni direttore le prendeva una alla volta, le guardava e diceva per ciascuna di esse: "Non sei nel mainstream." "Non sei nel mainstream." "Non sei nel mainstream."

Quando tornò a New York, gli presentò direttamente le diapositive. Voleva vedere mostre, inaugurazioni di gallerie, feste di studio e bar di artisti. Disse a tutti coloro che avevano qualcosa a che fare con l'arte, "Vorrei vedere qualcosa e leggere qualcosa sull'arte." Tornò.

Presentò le diapositive più volte in diverse gallerie. "Ah", dissero questa volta i direttori delle gallerie, "finalmente sei storico."

Monti: Istoricamente suona molto impressionista.

John Baldessari, *Ingres and Other Parables*, 1972  
12 1/8 x 10 5/8 in. (30.8 x 27.1 cm)  
5663-BK, Price Upon Request